

CONCESSIONARIA
Dino Berti
 Portoferraio -
 Via Tesse Tesel - Tel. 92790
 Capoliveri - Tel. 968448
 SERVIZIO VENDITA
 ASSISTENZA - RICAMBI

CORRIERE ELBANO

57037 PONTOFERRAIO

Terme San Giovanni Isola d'Elba
 Fangoterapia per la cura delle malattie
 reumatiche e artrosiche
 PORTOFERRAIO (Livorno) Tel. 92660

ANNO XXXI - N. 16
 Esce il 15 e 30 di ogni mese
 PORTOFERRAIO 15 Settembre 1978

Redazione: Via E. Bechi, 12 - Tel. 916690 - C.C.P. n. 2210807
 Abbonamenti: Annuo L. 5.000 - Estero L. 7.500 - Semestrale L. 2.600 - Spedizione in abbonamento
 Postale gruppo 2 - Per la pubblicità (Isola d'Elba e Toscana escluse) rivolgersi all'Ufficio Pubblicità
 - E. BAGNINI - Via Gioacchino Rossini, 3 Milano - Tel. 700.333 Cas. Post. n. 1501 - Una copia L. 200

ANCORA INCENDI ALL'ISOLA D'ELBA

Anche quest'anno, nonostante tutti gli accorgimenti che le autorità preposte avevano tempestivamente preso, gli incendi dolosi hanno causato danni considerevoli al patrimonio boschivo della nostra isola. Se in passato abbiamo avanzato qualche riserva sulla natura degli incendi estivi, cercando in buona parte di giustificarli con la disattenzione dei campaggiatori, con l'autocombustione e con altre cause più o meno plausibili, gli ultimi incendi verificatisi ai primi di settembre contemporaneamente anche durante una notte di forte vento di libeccio in quattro località diverse nei versanti orientale e occidentale dell'isola, hanno tolto ogni dubbio. Evidentemente esiste anche per l'Elba una forza eversiva che ritiene, mediante la distruzione della vegetazione dell'isola, di poter infliggere un danno irreparabile all'attività turistica facendo ricadere il proprio risentimento contro questa isola per cui il turismo è rimasto l'unica risorsa economica.

Gli incendi quest'anno hanno causato varie polemiche fra le quali quella sull'Herules C 130 la cui efficacia è stata contestata dalla Associazione dei naturalisti avanzando l'ipotesi che la sostanza irrorata dall'aereo avesse un potere inquinante. E' comparsa in proposito sulla stampa della provincia una precisazione di un esperto in materia di incendi e quindi anche dei mezzi per estinguerli. Si tratta del nostro conterraneo Lando Landi, ispettore forestale a riposo, il quale così scrive in proposito: "Che i sistemi tradizionali di lotta con intervento a terra siano insufficienti a limitare i danni degli incendi è purtroppo un dato ormai acquisito e gli ultimi drammatici eventi proprio all'Elba lo hanno inconfutabilmente confermato.

E ciò nonostante i Comandi Stazione Forestale dell'isola siano stati notevolmente rafforzati per uomini e mezzi rispetto anche al recente passato

così come le squadre Comunalì e della Comunità Montana sono attualmente più efficienti ed organizzate anche se si notano ancora carenze nell'equipaggiamento e nella attrezzatura. L'impiego dei ritardanti, contestato dai cosiddetti naturalisti, è oggi ad esempio una delle armi più efficaci al servizio di chi si occupa di tecnica e lotta antincendio, anche negli interventi da terra con distribuzione mediante autoveicoli speciali e con pompe spalleggiate.

Esiste una lunga sperimentazione in proposito, e per chi ne volesse sapere di più, una rilevante letteratura; non si pensi quindi che il ritardante incriminato sia stato impiegato per la prima volta in quel di Porto Azzurro.

Da molti anni i ritardanti infatti vengono usati in Italia, da moltissimo poi da servizi Forestali di altri Paesi (Canada, Stati Uniti ecc.).

Quasi tutti sono essenzialmente costituiti da sali azotati (fosfati e solfati di ammonio) ai quali sono aggiunti additivi che ne favoriscono l'aderenza ai vegetali sui quali vengono distribuiti, ne impediscono il potere corrosivo sui metalli dei contenitori, ne consentono la facile individuazione durante la distribuzione".

Comunque gli interventi dell'Herules C 130 - a parte l'inescussibile incidente del primo esperimento - sono sempre stati determinanti per circoscrivere gli incendi e limitare i danni da essi causati. Resta tuttavia da mettere nel giusto rilievo che senza la presenza dell'uomo, l'aereo di per se stesso non sarebbe stato decisivo nell'opera di spegnimento; quindi ancora una volta dobbiamo ricordare lo spirito di abnegazione dimostrato dai militi del corpo forestale, dai vigili del fuoco e da tutti i volontari che hanno prodigato la loro opera nei posti di avvistamento e sono accorsi tempestivamente sulle zone investite dalle fiamme.

Intervento sull'aeroporto di Marina di Campo al Convegno Regionale sugli aeroporti toscani

Pubblichiamo l'intervento che il M. Domenico Papalino, assessore ai trasporti della Comunità Montana, ha fatto al Convegno regionale sugli aeroporti toscani tenutosi a Firenze l'8/9/78.

L'aeroporto di Marina di Campo, appartenente ad una società privata è gestito dalla S.p.A. GEA, aperto al traffico turistico nazionale ed internazionale, dichiarato di pubblica utilità con decreto del P. R. del 24-2-1972, con una pista di m. 1175x30 più le fasce regolamentari di sicurezza, dotato di tutti i servizi richiesti dalle disposizioni vigenti, ha registrato in questo decennio un notevole incremento di traffico passando dai 570 aeromobili arrivati nel 1968 ai 2.072 arrivati nel 1977.

Allo stato attuale la sua rilevanza nella economia elbana non è certo determinante, dato che la mancanza di una pista in duro non consente il decollo e l'atterraggio di molti velivoli ma è indubbio che esso potrà, nel prossimo futuro, se adeguatamente ristrutturato e potenziato,

costituire un punto di riferimento importante per le correnti turistiche, soprattutto straniere.

Ormai da tempo l'opinione pubblica elbana ha preso coscienza che se non si risolve il problema dell'aeroporto di Campo, l'isola rischia di essere tagliata fuori irrimediabilmente da quelle sempre più rilevanti correnti di traffico turistico che esigono un mezzo di trasporto comodo e rapido e che comunque non se la sentono di affrontare le difficoltà e la complessità dei collegamenti terrestri e marittimi.

Dalle richieste pervenute dall'E.V.E., ogni anno, da parte di agenzie nazionali ed estere abbiamo rilevato che almeno tre tipi di correnti turistiche interessate all'Elba sono a tutt'oggi costrette a cercarsi un altro soggiorno per la mancanza di un aeroporto adeguato.

Innanzitutto il turismo sociale degli anziani dei paesi scandinavi. Questo tipo di turismo è interessato a venire all'Elba nel periodo autunnale per evi-

L'assemblea del Centro di Studi Napoleonici e di Storia dell'Elba

Si è svolta domenica alle 10,30 nella sala del Consiglio Comunale (g.c.) l'assemblea ordinaria del Centro Nazionale di Studi Napoleonici e Storia dell'Elba. Presiedeva la seduta il membro effettivo prof. Giorgio Varanini data l'assenza, per malattia, del presidente dr. Mario Bigotti.

Allo stesso il Varanini inviava gli auguri del Centro e suoi. Cedeva quindi la parola al sindaco, dott. Fratini, ed anche questi come il presidente dell'E. V.E. Palmieri e il presidente della Comunità Montana Cecchi, che seguivano, formulavano voti di augurio per il dott. Bigotti.

Veniva poi messa all'approvazione dei soci - proposta dal prof. Preziosi -

la nomina di cinque membri effettivi, residenti all'Elba, per assicurare il miglior funzionamento del Centro. Le persone elette ad unanimità sono le seguenti: dott. comm. Valdo Vadi, dott. Aulo Gasparri, ammiraglio Alberto Varanini, dott. Michele Villani e Luigi De Pasquali.

Sempre ad unanimità veniva confermato il consiglio uscente con la variante (proposta Gasparri) della vice presidenza al dott. Carlo Francovich, reggente vicario.

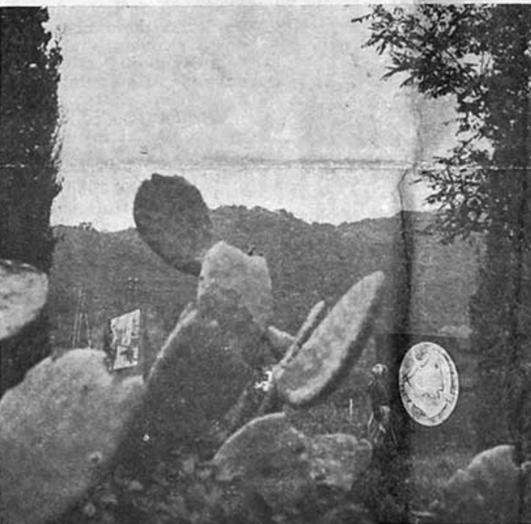
Nella discussione sull'attività del Centro intervenivano, con proposte il dr. Lungonelli, il prof. Battaglini e l'architetto Rino Manetti. Seguivano le risposte del Presidente.

Assicurazioni venivano date per la Rivista del Centro dal dr. Varni (responsabile della pubblicazione) e dal rappresentante dell'editore Giardini di Pisa.

Chiusa con successo la Valle delle Ceramiche di Italo Bolano

La valle monumentale di San Martino, quest'anno più ricca di opere ispirate al Mediterraneo ed in particolare all'Elba è

culturale dell'isola aperta a tutti coloro, che vogliono interessarsi ai problemi dell'arte moderna od organizzare manife-



stata visitata e fotografata da un folto pubblico.

Con la Valle delle Ceramiche si chiude anche l'International Art Center, ormai noto ed unico ambien-

stazioni nel teatro del Centro.

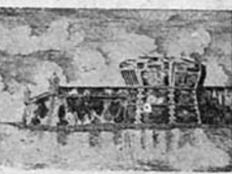
Alcuni autorevoli visitatori hanno già fatto programmi di serate musicali per il prossimo anno.

Il culto di S. Mamiliano all'Elba

Poichè l'Enciclopedia Cattolica omise la voce «S. Mamiliano», la Pontificia Università Lateranense dette incarico al prof. A. Amore di colmare tale lacuna per la Biblioteca Sanctorum (VIII, 617-19, Roma 1966). Pur non essendo stato consultato mons. E. Lombardi, storico della nostra Diocesi, dobbiamo ammettere che è risultato un lavoro valido e critico anche se non viene preso in considerazione il culto di S. Mamiliano diffuso all'isola d'Elba. Sarà dunque utile farne un sunto storico.

Il primo documento in cui si nominano i beni all'Elba di pertinenza dell'Abbazia di Montecristo dove Mamiliano ha vissuto la sua esperienza eremitica, è la bolla di Papa Gelasio II datata 10-1118 (Ann. Camald., III, Append., doc. 187). Contemporaneamente fu scritto il testo più «fantastico» della sua vita conservato nel Codice Vaticano Lat. 6453. E' una vita leggendaria che risente la moda del tempo quando i Benedettini, per rendere più famosi i loro monasteri, propagandavano la verità corrodandola di leggende: un modo come un

altro per farsi pubblicità. Dopochè il monastero di Montecristo passò ai Camaldolesi, si ebbe, per quanto ci riguarda, nel XIV sec. un interessante fatto storico: l'insediamento ad abate del monastero di Montecristo, avvenuto il 7-5-1387, dell'elbano don Antonio. Con lui il culto del santo dovette ricevere un forte impulso all'isola d'Elba se in un documento del XV sec. si legge che a Capoliveri esisteva una Chiesa dedicata a S. Mamiliano e di pertinenza del monastero di Montecristo. E che questa Chiesa a Capoliveri esistesse, lo dimostra il documento datato 11-11-1478 in cui l'abate don Angiolo di Frassineta nominò come rettore della Chiesa stessa don Antonio di Francesco di Piombino (A.S. F., Rogiti di Lorenzo da Pagliericcio Grifoni, busta L. 282, an. 1470-1497. Le stesse donazioni alla Chiesa furono cospicue poichè per esse fu possibile l'insediamento monastico a fianco della Chiesa stessa. Nella bolla di Papa Leone X datata 2-7-1517, in merito ai beni della nuova congregazione dei Camaldolesi che doveva prendere il nome dall'Eremo di Camaldoli e da S. Michele di Murano, si leggono queste parole: «et Monasterium de Monte-Christo... cui nimum... eremitorium in Elba insula, locus (!) in Capoliveri» (Ann. Camald., VII, doc. 124). Tradurrei la sopradetta frase con le seguenti parole: «...l'Eremo dell'isola d'Elba, posto in Capoliveri». Secondo la tradizione orale e letteraria del XVIII sec., i monaci fuggirono dal monastero di S. Mamiliano di Capoliveri a Pisa in seguito alle devastazioni e saccheggi fatti da Barbarossa (1544) e da Dragut (1553-54), senza farvi più ritorno, il che provocò la diminuzione del culto per mancanza di quello stimolo che i monaci sapevano infondere nella popolazione mentre impartivano i rudimenti delle lettere. Purtroppo per tenere viva la tradizione quando ogni anno venivano al 13 settembre a riscuotere gli affitti dei terreni dati a coltivare a terzi, facevano celebrare le feste di S. Anna e di S. Mamiliano.



Spigolature

Passanante e la Torre

Avendo effettuato, per un giornalista che ce ne ha fatto richiesta, alcune ricerche sull'attentatore alla vita di re Umberto I - il cuoco Giovanni Passanante - approfittiamo delle stesse notizie ricavandone una «spigolatura» per i nostri benevoli lettori.

L'antefatto, anzi il fattaccio, è noto: un giorno del novembre 1878, a Napoli, un cuoco proveniente dal lucano paese di Salvia, con un coltello tentò l'assassinio del re Umberto I il quale percorreva in carrozza la città.

L'attentato non riuscì. L'attentatore, tale Giovanni Passanante, anarchico, viene arrestato. Rapido processo e condanna di morte. Il re commutò in seguito detta pena in quella dei lavori forzati a vita.

Bagno penale destinato a tanto ospite quello di Portoferraio. Di tale Bagno, da un libro del 1866, riportiamo la descrizione: «Le celle di rigore sono affatto nude di mobili, una coperta distesa sul terreno forma il giaciglio del prigioniero ed una grossa catena si ferma dal collo del piede e per una a terra, non permette al prigioniero più di un passo. Queste celle sono in luogo più facile a sorvegliarsi, nella torre, talché quale non bastasse l'ordinaria tristezza, altra ne aggiunge il sibilo del vento e del mare a quel soggiorno, nel quale a malapena penetra a brevi tratti il sole attraverso le fitte e doppie sbarre della piccola finestra».

Del Bagno di quei tempi esiste un magnifico olio su tavola di Telemaco Signorini, il grande macchiaiolo. Purtroppo non se ne conosce l'ubicazione.

Il Passanante arrivò a Portoferraio alle ore 20 del 31 marzo 1879 col piroscalo «Laguna». Fu preso in consegna dalle autorità. Sottoprefetto per l'Elba era allora il dott. Pintor Mamelli Giuseppe. Sindaco di Portoferraio il cav. Feliciano Romanelli. Non risulta però se furono dette autorità a prendere in consegna il condannato.

«Compluta la consegna - scriveva un cronista del-

l'epoca veniva «ammagliato» (come si usa per le mercanzie) e tratto su nella coperta della nave. Aiutato dai carabinieri scese nella barca che lo trasportò al Bagno Penale della Linguella. Ivi - è sempre il cronista che scrive - dopo aver vestito gli abiti del galeotto, gli fu posta la catena raccomandata con un anello al muro. ed altre maglie di catena gli cinsero i fianchi. Passanante allora impallidì, pianse ed esclamando «Napoli mia, cara Napoli è per il bene che ti ho voluto che mi si mettono le catene». E si svenne».

Nell'orrida cella l'attentatore rimase ben dieci anni, ridotto infine una larva d'uomo. La cella era sotto il livello del mare ed il barcaiolo che passavano vicino alla torre udivano spesso i dolorosi lamenti del detenuto.

«Doman 1° aprile - si legge sul «Corriere dell'Elba» del 31 marzo 1889 - partirà col piroscalo «Mena» l'attentatore del re. Visitato dagli alienisti Biffi e Tamburini di Milano, su richiesta del medico dell'ospedale, dott. Marini, gli stessi hanno dichiarato quanto da tempo sosteneva il suddetto dott.: essere cioè il Passanante affetto da «mania fastosa». I due illustri alienisti sono gli stessi che al processo dichiararono sano di mente il Passanante».

«Il famigerato cuoco di Salvia - prosegue la cronaca - andrà certamente suero di osservare tutta quella folla che suole assistere di consueto alle parate del piroscalo e che egli ivi penserà convenuta per ammirarlo».

La cinquecentesca torre che fu detta per la sua forma «del Martello» è conosciuta ormai quasi unicamente come «Torre di Passanante».

Fino ad alcuni anni fa era stata l'origine di un notissimo detto elbano: «Passata la torre, scordato l'amore...». Il detto non ha bisogno di spiegazione ed è ormai in disuso perchè oggi l'amore si scorda anche senza passare la torre e non di rado, pure fra moglie e marito.

LUIGI DE PASQUALI

Cronache spicchiole di Marciana Marina

Compleanno ed onomastico

Il primo è scoccato il 13 di Luglio ed il secondo, per San Lorenzo, il 10 d'Agosto. La famiglia a Marciana Marina faceva i soliti preparativi per festeggiare «quel pover'uomo là a Firenze, con questo caldo, con questo scirocco»...

hanno la complicazione facile... Così son rimasto a Marciana Marina per quindici giorni, mezzo rincorbello, a farmi cambiare il drenaggio della ferita un giorno sì e uno no.

Ed è sempre scirocco. Ammenochè la profezia non la faccia Roberto Loyd, l'architetto, che ci azzecca ed è bravo davvero.

Intanto, tornato a Firenze, davanti allo specchio, con la solita torsione del busto ma senza scricchiolii perché si vede che la puntina artrosica l'avevo consumata a forza di girare, le medicazioni le facevo da solo.

Tutto lì. E poi «il pover'uomo là a Firenze»... non stava tanto male. Nel pomeriggio, in casa, anche durante le ore più afose, con quei muraglioni il calore non passa, e la sera, a sole tramontato, un paio d'annaffiate d'acqua fredda di cisterna sui mattoni dell'ala, con quel filo d'aria che vien sempre giù da Monte Morello, è un bello stare.

Guarda Ammiraglio che aspettiamo te per mettere la lancia in mare. Sarai guarito, spero, altrimenti con l'Ammiraglio rotto... noi come si fa? Se ti da pensiero il viaggio la cosa è risolta: fatti portare da Massimo che viene domani!

Guardi la città subito sotto di te, sarà un pò caliginosa ma poi anche quella nebbiolina s'alza e va via, la guardi la tua bella Firenze e ti sembra sempre nuova, un incanto. Poi si fa sera, si fa buio, i monumenti principali s'illuminano, il cupolone si è fatto d'ombra, le colline le indovini, senti il lontano brusio dei motori in circolazione che si confonde in un unico brontolio e, se non ci fosse ogni tanto l'urlo di una sirena della polizia o della «Misericordia» cadrestj in estasi.

Conosco già la risposta. Abbiamo fatto insieme tanti e poi tanti chilometri sulla mia «canarona» che già sento l'urlo: «Bravo! Bravo Enzo! Passo a prenderti, tanto è tutta strada! Si fa Volterra così si risparmiavo chilometri e non si danno quattrini a quegli strozzi dell'Autostrada e niente code ai caselli! A che ora si parte? Bravo il mio Enzo! A tra poco! Son proprio contento... Così il giorno dopo, tranquillo come la solita Pasqua, telefono a Massimo e lo trovo indaffaratoissimo nei eorativi.

Ma c'è la faccenda del compleanno e non ci sono Cristì, nonostante lo sbrego che m'hanno fatto sopra una costola, bisogna andare. Lo sbrego è stato il regalo di precompleanno d'un amico, chirurgo di quelli bravi, Direttore di Clinica Universitaria.

«E' concitato. E anche conciso. — Con me?!! Neanche da pensarci! Figurati, vado con «LA PICCOLA» e non ho un centimetro che è un centimetro di posto. Fare questa telefonata non era, in fondo, l'ispirazione di una ottima idea. — Niente di male, niente di male... andrò in treno. Anzi, perdio, ci vado subito e non avrò da ringraziare nessuno! Ordino la mobilitazione generale del braccio buono, riempio una sacca, una valigia ed aggiungo anche una borsa di plastica zeppa delle nostre dolcissime susine claudie (nel vagoni delle Ferrovie dello Stato non ci son problemi di centimetri), il taxista mi fa il carico, facchino, sono in un comodo scompartimento e arrivo all'Elba prima di lui. Son mezzo stronco ma nei «cambi» a Pisa, a Campiglia ed a Piombino mi aiuta un ragazzino di Bologna che non ho mai conosciuto prima ma che si comporta con la carineria e la premura di un vecchio amico. (Si fa per dire).

Me lo portavo dietro da tre anni e non mi dava nessuna noia. Dice: «E' brutto, va levato. Io l'ho guardato più d'una volta, allo specchio, con torsione del busto e scricchiolii e, Dio mio, bello non era davvero ma il fatto è che a me i bistori mi son sempre stati antipatici e, anche se il bozzolo non mi era simpatico... lo sopportavo lui, lui sopportava me, insomma si andava abbastanza d'accordo. Ma il chirurgo è un caro amico, mi vuol bene e non recedevo. Bisogna levarlo alla svelta! — Ma io devo andare all'Elba per il mio compleanno... l'ho sempre fatto con loro... ci sono i preparativi... i regali... non posso mancare! — Si può sapere quando tu lo fai questo benedetto compleanno? — Il 13. — Benone! — (Disse lui) — Benone! Domattina ti taglio, poi un paio di medicazioni e così fra dieci giorni i punti te li fai togliere all'Elba, magari da tua moglie: ce le avrà un paio di forbicine a punta! — Io feci un salto. — Da mia moglie? Quest'altro lavoro sarà meglio che lo faccia fare al sindaco... voglio dire al dot... Bonanno che è anche il medico del posto! — Fattelli levare da chi ti pare. E mi operò. E così ho fatto il compleanno con la febbre, imbottito di «Tantum-biotic» ogni sei ore comprese le notturne perché: — Lo so... — (mi disse poi a Firenze l'amico Chirurgo) — lo so... vedi non faccende che sembrano sciocchezze ma poi...

La mattina del 10 Agosto, puntuale, arriva San Lorenzo. La casa si sveglia, corro in paese a comprare le brisiole fresche e preparo il caffè anche alla moglie e poi aspetto. Silenzio. Tutte zitte. Il mio amico Raffaello Stianti, il Re degli stampatori di Toscana, nel suo bel castello del Chianti, La Volpaia, oggi fa i fuochi da far impallidire quelli di S. Giovanni a Firenze per festeggiare il MIO SANTO. Mi ha invitato come tutti gli anni e lo non ci sono andato.

rio marina

CORR. GIUSEPPE DANESI

Il 9 c.m. è deceduta Caterina Carletti ved. Ornani di anni 87. I funerali si sono svolti lunedì mattina con la partecipazione di molti amici e conoscenti della famiglia.

Ai figli Dino, Mario, Manlio, Millo e Anna e ai parenti tutti rinnoviamo sentite condoglianze

Con il 1° settembre la Scuola Media Statale di Rio Marina ha ripreso la sua attività, secondo quanto programmato dal Consiglio d'Istituto nella sua ultima seduta del mese di giugno.

In particolare si segnalano le seguenti iniziative:

a) Corso propedeutico di Lingua Inglese per gli alunni licenziati che frequentano il 1° anno della Scuola Media Superiore.

I corsi sono tenuti dalla Prof.ssa Muti Murchie Rina.

b) Ciclo di 15 lezioni riservate agli alunni che accedono alla Scuola Media per accertarne la preparazione di base in vista della formazione delle prime classi.

c) Studio di un programma di integrazione scolastica da attuarsi nel corso del prossimo anno scolastico.

Anche quest'anno, inoltre, il Consiglio d'Istituto, con la collaborazione determinante dell'Amministrazione Comunale di Rio Marina, ha predisposto la assegnazione gratuita dei libri di testo per tutti gli alunni frequentanti la Scuola Media.

La casa dei coniugi Alberto e Gisella Giannoni è stata allestita il 19 Luglio dalla nascita di un vispo maschietto, Matteo, al quale auguriamo tanta felicità. Felicitazioni e auguri ai genitori e ai nonni, Carlo e Pina Giannoni, Alberto e Ida Casati.

san piero

E' deceduta agli Alzi il 12 agosto, la 82enne signora Antonia Colombi in Colombi.

I suoi funerali hanno avuto luogo a S. Piero alla presenza del numero sei amici dell'estinta e dei familiari.

La signora Tonina era molto conosciuta sia a S. Piero che nel campese per le sue squisite doti di bontà. Al marito Raffaello e ai nipoti tutti le nostre più sentite condoglianze.

Vivo sgomento nella nostra gente ha destato la immatura scomparsa del 15enne Alfredo Vai, infortunatosi a Cavoli nell'effettuare un tuffo in mare risoltosi tragicamente.

Un vano tentativo di rianimarlo è stato compiuto dai primari di una clinica pisana, ma lo sfortunato giovane è spirato dopo 8 giorni di sofferenze.

Alle esequie, che hanno avuto luogo a S. Piero il 17 agosto, ha partecipato una moltitudine di pubblico silenzioso e commosso. Era gente che proveniva dal versante Marcianese e del Campese per offrire l'estremo saluto al piccolo Alfredo e per confortare gli inconsolabili genitori.

Ci uniamo al padre Giovanni e alla madre Giuseppina, ancora affranti dal dolore per la perdita del loro unico figlio, per esprimerne il nostro più profondo cordoglio.

capoliveri

CORR. GIUSEPPE CORRELLI

Alla veneranda età di 93 anni è deceduto il 1° settembre u.s. il signor Vincenzo Giusti.

Larga la partecipazione ai funerali. Alle figlie Clara e Fernanda ai generi ai nipoti e familiari tutti vadano le nostre più sentite condoglianze.

dott. V. LA TORRE MALATTIE DEGLI OCCHI Portoferraio - Tel. 92701 Piazza della Repubblica

Nel 35° anniversario dell'affondamento dell'Andrea Sgarallino

Il 12 giugno 1940 l'Italia scendeva in guerra a fianco della Germania; il 25 luglio 1943 cadde il fascismo, la guerra continuava a fianco dei tedeschi; l'8 settembre dello stesso anno l'Italia chiedeva l'armistizio; le truppe tedesche occuparono l'Italia; l'11-9-1943 e 17-9 sono le date dell'occupazione tedesca rispettivamente di Piombino e dell'Elba.

Il calvario degli Elbani era cominciato. La situazione era particolarmente grave per quanto riguardava i rifornimenti alimentari. L'Isola dipendeva, come ancora dipende, per i rifornimenti dal continente. Le comunicazioni marittime erano molto alearie e da esse dipendevano i rifornimenti dell'Isola d'Elba, tanto che il Comando tedesco dovette ripristinare la linea con Piombino adibendovi un vecchio piroscampo ausiliario l'Andrea Sgarallino che, al comando del S.T. di Vascello Dino Giuliani, fu affondato il 22 settembre 1943 verso le 9,30, oltre un miglio a ponente di Monte Grosso in seguito a un scontro con un sommergibile rimasto ignoto, durante la navigazione Piombino-Portoferraio.

Si presume si trovasse a bordo 300 passeggeri fra civili e militari di cui fu tratto in salvo il marittimo sottocapo fuochista militarizzato Stefano Campidonico nato all'isola del Giglio il 15-2-1909. Il marittimo Campidonico che al momento del sinistro si trovava a bordo quale componente dell'equipaggio unico superstite del naufragio, fu tratto in salvo ferito dopo circa un'ora e ricoverato all'Ospedale Civile di Portoferraio dove gli fu amputato l'arto inferiore destro.

In quel tragico avvenimento, non ci fu paese elbano che non avesse la sua parte di vittime.

Il 1° luglio 1930, giungeva a Portoferraio, il nuovo piroscampo «Andrea Sgarallino» della Navigazione Toscana, comandato dal cap. avv. Agostino Dini di Marina di Campo. Nella Cappella dedicata ai Caduti della guerra 15-18, nella Chiesa del SS. Sacramento, è stato posto un quadro a ricordo di quella tragedia bellica che sprofondò nel dolore intere famiglie elbane e del continente.

Tale tela, opera del Granoli, commemora appunto l'affondamento del piroscampo Andrea Sgarallino; il disegno emerge da uno sfondo azzurro cupo dove si mescolano cielo e mare in tempesta, mentre il bianco delle creste d'onda fa da contrappunto al grigiore delle nuvole, dense di pioggia. Sul mare si alzano tante croci sfumate, quasi invisibili: simbolo appena accennato della tragedia ormai compiuta. Al centro della tela, infine, si stagliano le due figure sulle quali si accentra tutto il dipinto: l'immagine di un uomo che esce dalle acque sconvolte, investito in pieno dalla luce, e un angelo con le sue ampie ali materne per condurlo in un porto di pace. In basso appare la falce della morte che ha terminato la sua strage: sui corpi annegati, il mare si richiude lentamente, come un pesante sepolcro.

Dalla prima pagina

S. Mamiliano

diceva la Messa, come loro particolare luogo di preghiera. Nel 1783 il granduca Leopoldo sopprime il convento di S. Michele in Borgo e con esso tutti i suoi beni fra cui quelli dell'Elba che passarono al Principe di Piombino Antonio Boncompagni Ludovisi abitante a Roma in piazza Colonna. Alla notizia della soppressione, gli affittuari di Capoliveri bruciarono «più volte» l'archivio attestante i possedimenti della Chiesa di S. Mamiliano per diventare proprietari. E così quando il Principe di Piombino con dispaccio del 10-5-1783 nominò amministratore dei beni il col. Vincenzo Sardi, questi si trovò subito in difficoltà per la riscossione degli affitti non avendo alcun documento comprovante la nota degli estimi e livelli. Soltanto un documento rimasto inedito, rogato da Pietro Viviani nel 1703, attestava che in località Valdana esisteva un terreno appartenente «alla Chiesa e Monastero di S. Mamiliano di questa terra di Capoliveri». Per fortuna del Sardi e sfortuna degli affittuari, P. Malvisi di Borgo possedeva un libretto, Catasto de' beni esistenti nella Giurisdizione di Capoliveri spettanti alla Chiesa di S. Mamiliano Giuseppadonato dell'Abbazia di S. Michele in Bofo di Pisa, copia identica a quello che possedeva il cav. Vincenzo Cosi soprintendente al patrimonio di S. Michele in Borgo, libretto che il Malvisi consegnò al Sardi. Tale documento è importante per apprezzare la consistenza dei beni, per i nomi delle famiglie nominate e per la toponomastica del territorio di Capoliveri (ASF, Arch. ex Principato di Piombino, 628; AS Pisa, Conventi soppressi, Badia di S. Michele). Dopo quattro anni di ricerche il Sardi poté richiedere gli affitti. La Chiesa di S. Mamiliano di Capoliveri era in rovina quando il vescovo Vannucci nella sua visita pastorale del 1789 trovando «che non solo mancava di tutto il necessario ma che la fabbrica minacciava rovina», decise di interdirla. Per evitare l'interdizione il Sardi fece rifare il tetto e restaurare i muri laterali, e infine nel 1792 fece fare un altare dedicato a S. Antonio di Padova. Ma oramai la Chiesa aveva finito il suo ciclo storico e fu inevitabile la sua totale rovina. Anche del monastero di cui «si vedevano le reliquie» nella prima metà del '700 (Coresi Del Bruno, Zibaldone, f. 142r), non rimase nell'800 alcuna traccia.

Il Sommier, illustre botanico, all'inizio del nostro secolo volle pubblicare nella sua opera, L'isola del Giglio e la sua flora Torino 1900 pp. 14-15, 28-29), la leggenda della disputa del corpo di S. Mamiliano fra gli abitanti del Giglio e quelli di Campo dell'Elba, disputa che portò alla proprietà di un braccio per ciascuno. Tale leggenda fu ripresa dal Vecchi (L'arcipelago Toscano, Bergamo 1914, pp. 70-71), e poiché la sua opera fu più popolare, ne venne una maggiore divulgazione. Ai nostri giorni sono state apportate alla leggenda altre sfumature (Batini G., Toscana dei Miracoli, Firenze 1977, pp. 182-187). E' triste smentire le leggende per quel senso di poesia che esse emanano, leggende a cui hanno creduto diverse generazioni sia all'Elba come al Giglio. Ma la storia deve essere verità anche a scapito della poesia. Quando i Gigliesi al principio del '700 vennero a sapere che S. Mamiliano e compagni a suo tempo furono sepolti nella loro isola (Passio Sentii, testo del XII sec.), pretesero una reliquia ineliosita dal fatto che gli Elbani ne possedevano una già da tempo tralasciata dai Camaldolesi dalla Chiesa abbandonata di S. Mamiliano di Capoliveri all'oratorio alla marina di Campo. Così Cosimo III donò una reliquia (un'ulna del braccio destro e non un braccio), avuta dal Vescovo di Sovana alla Chiesa di Castello dell'isola del Giglio. La reliquia fu inviata dentro una cassetta indirizzata al giudice dell'isola Tuolini e accompagnata da una lettera del ministro Rinuccini datata 20-7-1722 (Arch. Comune Giglio), A

sua volta mons. Olimpio Miliani, nativo del Giglio, che fu archidiacono di Papa Innocenzo III, donò molti rari oggetti alla Chiesa del Giglio fra cui un braccio d'argento in cui venne riposta la reliquia di S. Mamiliano. Con questo articolo l'autore ha voluto portare un contributo al vero culto di S. Mamiliano all'Elba, culto impermeato di leggende antiche e contemporanee che ne hanno contraffatto la verità storica.

Alberto Riparbelli

Aeroporto

sate da una pista non perfettamente levigata rischiavano di deteriorare le delicate e costosissime strumentazioni di bordo.

Per queste ragioni essenzialmente a tutt'oggi sull'aeroporto di Marina di Campo gravitano solo velivoli di piccole dimensioni, leggeri, capaci di trasportare un numero abbastanza limitato di passeggeri.

La lunghezza della pista non costituisce un problema in nessun modo. Se è vero infatti che l'attuale pista, una volta cementata non consentirebbe voli «Charter» o di linea effettuati con aerei ad elevato carico pagante e con caratteristiche di decollo convenzionali, è pur noto che esiste oggi una rosa di aereomobili con caratteristiche STOL, atti all'impiego su «corto raggio» e capaci di decollare in 6-700 mt. con notevole carico di passeggeri.

C'è chi ha sostenuto che non vale la pena di installare costosissimi impianti radio radar e radiogonometrici per l'assistenza strumentale degli aereomobili, considerato che l'aeroporto rimarrebbe in funzione soltanto nel troppo breve periodo estivo.

Noi riteniamo tale questione inconsistente poiché l'Elba, a differenza di Milano o di Genova, non conosce la nebbia e di conseguenza gli aerei possono anche fare a meno della assistenza strumentale.

Come e chi deve affrontare il problema della cementazione della pista?

Non siamo in grado di offrire nessuna soluzione ma ci sembra opportuno fare presenti un paio di certezze:

1) La società privata non assumerà mai impegni finanziari per i quali conosce a priori che non potrà attingere da utili di esercizio i fondi di ammortamento.

2) Il problema potrà trovare soluzione solo se gli enti pubblici interessati entreranno nella gestione dell'aeroporto (se ne dovrà studiare la forma più idonea) in modo da poter rientrare nei finanziamenti previsti dalla legge 825.

Compito della Comunità Montana dell'Elba e Capraia sarà quello di promuovere, nei prossimi mesi, incontri tra gli Enti Locali elbani e la Regione per affrontare con serietà una questione che ormai si va dibattendo da anni e che abbiamo voluto esporre a questo convegno perché intimamente collegata alle prospettive di sviluppo economico della nostra comunità isolana.

L'11 Settembre alle ore 21 è deceduto il

Dott. PIETRO COLI

I figli Carlo e Ernesto, le nuore, i nipoti e tutti i familiari ne danno il triste annuncio.

La Salma è stata tumulata nel Cimitero di Val d'Elsa.

Portoferraio 12 - 9 - 1978

Dieffe SERVIZIO FUNEBRE INTERPELLATECI

Fiat Andreoni due nomi una garanzia hotel GARDEN Tappizzeria F. MELLUCCI

Notiziario di Portoferraio

Protesta degli assistiti EMPAS

Gli assistiti dell'E.M.P.A.S. dell'Isola d'Elba protestano vivamente per nostro tramite contro la Sede Provinciale EMPAS di Livorno per le vergognose condizioni in cui è stato lasciato l'ambulatorio di Portoferraio. Dal settembre 1977 l'infermiera titolare è in congedo per motivi di salute e solo per quattro mesi da aprile a luglio - essa è sostituita da una infermiera poi licenziata. Al momen-

to attuale, da oltre un mese, l'ambulatorio è in balla di se stesso: viene aperto alle 9 del mattino da un assistito volenteroso che lascia sul tavolo dell'ufficio un prospetto dove gli assistiti a mano a mano che vengono, scrivono il proprio nome firmando una nota che servirà al medico per seguire un ordine delle visite.

Per la vidimazione e la timbratura dei certificati e delle richieste di accertamenti clinici, niente da fare; bisogna attendere l'arrivo del medico, con grave disagio specialmente per i residenti negli altri comuni elbani.

Con l'occasione si fa presente che il gabinetto dell'ambulatorio è in condizioni veramente deplorabili, nonostante i lavori di restauro di recente fatti ai locali. La sede provinciale dell'EMPAS, pur conoscendo bene le condizioni dell'ambulatorio si è sempre rifiutata di trasferire l'ufficio in altra sede più accettabile, funzionale ed igienicamente più consigliabile.

Ci rivolgiamo pertanto alla sede centrale di Roma per chiedere fino a quando l'Istituto ha intenzione di lasciare le cose come stanno.

Ci pare superfluo ricordare che all'ambulatorio di Portoferraio fanno capo gli assistiti di tutti i comuni elbani che comprendono un numero molto elevato di insegnanti delle scuole materne, elementari e medie, nonché il personale della casa di Porto Azzurro e del Battaglione Allievi Finanziari di Portoferraio, senza contare gli impiegati di tutti gli uffici statali esistenti nei singoli comuni e i pensionati delle varie categorie.

La squadra di nuoto dell'UNUCI Portoferraio composta dal Cap. A.A. Mauro Bartolini, Ten. Bersaglieri Gianfranco Grassano, G. marina Gianfranco Coletti e S. Ten. Genio Franco Foresi si è brillantemente classificata quarta ai campionati nazionali ufficiali di nuoto svoltisi a Pescara il 26 e 27 agosto. La squadra elbana si è classificata subito dopo l'Accademia di Modena, l'Unuci di Pescara e di Roma ed ha preceduto tra le altre, le titolate rappresentative del Comando del IV Corpo d'Armata Alpino, del Comando Generale Carabinieri, del Comando Generale della Guardia di Finanza e N.A.T.O di Bagnoli.

La squadra di nuoto dell'UNUCI Portoferraio composta dal Cap. A.A. Mauro Bartolini, Ten. Bersaglieri Gianfranco Grassano, G. marina Gianfranco Coletti e S. Ten. Genio Franco Foresi si è brillantemente classificata quarta ai campionati nazionali ufficiali di nuoto svoltisi a Pescara il 26 e 27 agosto. La squadra elbana si è classificata subito dopo l'Accademia di Modena, l'Unuci di Pescara e di Roma ed ha preceduto tra le altre, le titolate rappresentative del Comando del IV Corpo d'Armata Alpino, del Comando Generale Carabinieri, del Comando Generale della Guardia di Finanza e N.A.T.O di Bagnoli.

La squadra di nuoto dell'UNUCI Portoferraio composta dal Cap. A.A. Mauro Bartolini, Ten. Bersaglieri Gianfranco Grassano, G. marina Gianfranco Coletti e S. Ten. Genio Franco Foresi si è brillantemente classificata quarta ai campionati nazionali ufficiali di nuoto svoltisi a Pescara il 26 e 27 agosto. La squadra elbana si è classificata subito dopo l'Accademia di Modena, l'Unuci di Pescara e di Roma ed ha preceduto tra le altre, le titolate rappresentative del Comando del IV Corpo d'Armata Alpino, del Comando Generale Carabinieri, del Comando Generale della Guardia di Finanza e N.A.T.O di Bagnoli.

La squadra di nuoto dell'UNUCI Portoferraio composta dal Cap. A.A. Mauro Bartolini, Ten. Bersaglieri Gianfranco Grassano, G. marina Gianfranco Coletti e S. Ten. Genio Franco Foresi si è brillantemente classificata quarta ai campionati nazionali ufficiali di nuoto svoltisi a Pescara il 26 e 27 agosto. La squadra elbana si è classificata subito dopo l'Accademia di Modena, l'Unuci di Pescara e di Roma ed ha preceduto tra le altre, le titolate rappresentative del Comando del IV Corpo d'Armata Alpino, del Comando Generale Carabinieri, del Comando Generale della Guardia di Finanza e N.A.T.O di Bagnoli.

La squadra di nuoto dell'UNUCI Portoferraio composta dal Cap. A.A. Mauro Bartolini, Ten. Bersaglieri Gianfranco Grassano, G. marina Gianfranco Coletti e S. Ten. Genio Franco Foresi si è brillantemente classificata quarta ai campionati nazionali ufficiali di nuoto svoltisi a Pescara il 26 e 27 agosto. La squadra elbana si è classificata subito dopo l'Accademia di Modena, l'Unuci di Pescara e di Roma ed ha preceduto tra le altre, le titolate rappresentative del Comando del IV Corpo d'Armata Alpino, del Comando Generale Carabinieri, del Comando Generale della Guardia di Finanza e N.A.T.O di Bagnoli.

La squadra di nuoto dell'UNUCI Portoferraio composta dal Cap. A.A. Mauro Bartolini, Ten. Bersaglieri Gianfranco Grassano, G. marina Gianfranco Coletti e S. Ten. Genio Franco Foresi si è brillantemente classificata quarta ai campionati nazionali ufficiali di nuoto svoltisi a Pescara il 26 e 27 agosto. La squadra elbana si è classificata subito dopo l'Accademia di Modena, l'Unuci di Pescara e di Roma ed ha preceduto tra le altre, le titolate rappresentative del Comando del IV Corpo d'Armata Alpino, del Comando Generale Carabinieri, del Comando Generale della Guardia di Finanza e N.A.T.O di Bagnoli.

La squadra di nuoto dell'UNUCI Portoferraio composta dal Cap. A.A. Mauro Bartolini, Ten. Bersaglieri Gianfranco Grassano, G. marina Gianfranco Coletti e S. Ten. Genio Franco Foresi si è brillantemente classificata quarta ai campionati nazionali ufficiali di nuoto svoltisi a Pescara il 26 e 27 agosto. La squadra elbana si è classificata subito dopo l'Accademia di Modena, l'Unuci di Pescara e di Roma ed ha preceduto tra le altre, le titolate rappresentative del Comando del IV Corpo d'Armata Alpino, del Comando Generale Carabinieri, del Comando Generale della Guardia di Finanza e N.A.T.O di Bagnoli.

La squadra di nuoto dell'UNUCI Portoferraio composta dal Cap. A.A. Mauro Bartolini, Ten. Bersaglieri Gianfranco Grassano, G. marina Gianfranco Coletti e S. Ten. Genio Franco Foresi si è brillantemente classificata quarta ai campionati nazionali ufficiali di nuoto svoltisi a Pescara il 26 e 27 agosto. La squadra elbana si è classificata subito dopo l'Accademia di Modena, l'Unuci di Pescara e di Roma ed ha preceduto tra le altre, le titolate rappresentative del Comando del IV Corpo d'Armata Alpino, del Comando Generale Carabinieri, del Comando Generale della Guardia di Finanza e N.A.T.O di Bagnoli.

La squadra di nuoto dell'UNUCI Portoferraio composta dal Cap. A.A. Mauro Bartolini, Ten. Bersaglieri Gianfranco Grassano, G. marina Gianfranco Coletti e S. Ten. Genio Franco Foresi si è brillantemente classificata quarta ai campionati nazionali ufficiali di nuoto svoltisi a Pescara il 26 e 27 agosto. La squadra elbana si è classificata subito dopo l'Accademia di Modena, l'Unuci di Pescara e di Roma ed ha preceduto tra le altre, le titolate rappresentative del Comando del IV Corpo d'Armata Alpino, del Comando Generale Carabinieri, del Comando Generale della Guardia di Finanza e N.A.T.O di Bagnoli.

La squadra di nuoto dell'UNUCI Portoferraio composta dal Cap. A.A. Mauro Bartolini, Ten. Bersaglieri Gianfranco Grassano, G. marina Gianfranco Coletti e S. Ten. Genio Franco Foresi si è brillantemente classificata quarta ai campionati nazionali ufficiali di nuoto svoltisi a Pescara il 26 e 27 agosto. La squadra elbana si è classificata subito dopo l'Accademia di Modena, l'Unuci di Pescara e di Roma ed ha preceduto tra le altre, le titolate rappresentative del Comando del IV Corpo d'Armata Alpino, del Comando Generale Carabinieri, del Comando Generale della Guardia di Finanza e N.A.T.O di Bagnoli.

La squadra di nuoto dell'UNUCI Portoferraio composta dal Cap. A.A. Mauro Bartolini, Ten. Bersaglieri Gianfranco Grassano, G. marina Gianfranco Coletti e S. Ten. Genio Franco Foresi si è brillantemente classificata quarta ai campionati nazionali ufficiali di nuoto svoltisi a Pescara il 26 e 27 agosto. La squadra elbana si è classificata subito dopo l'Accademia di Modena, l'Unuci di Pescara e di Roma ed ha preceduto tra le altre, le titolate rappresentative del Comando del IV Corpo d'Armata Alpino, del Comando Generale Carabinieri, del Comando Generale della Guardia di Finanza e N.A.T.O di Bagnoli.

La squadra di nuoto dell'UNUCI Portoferraio composta dal Cap. A.A. Mauro Bartolini, Ten. Bersaglieri Gianfranco Grassano, G. marina Gianfranco Coletti e S. Ten. Genio Franco Foresi si è brillantemente classificata quarta ai campionati nazionali ufficiali di nuoto svoltisi a Pescara il 26 e 27 agosto. La squadra elbana si è classificata subito dopo l'Accademia di Modena, l'Unuci di Pescara e di Roma ed ha preceduto tra le altre, le titolate rappresentative del Comando del IV Corpo d'Armata Alpino, del Comando Generale Carabinieri, del Comando Generale della Guardia di Finanza e N.A.T.O di Bagnoli.

La squadra di nuoto dell'UNUCI Portoferraio composta dal Cap. A.A. Mauro Bartolini, Ten. Bersaglieri Gianfranco Grassano, G. marina Gianfranco Coletti e S. Ten. Genio Franco Foresi si è brillantemente classificata quarta ai campionati nazionali ufficiali di nuoto svoltisi a Pescara il 26 e 27 agosto. La squadra elbana si è classificata subito dopo l'Accademia di Modena, l'Unuci di Pescara e di Roma ed ha preceduto tra le altre, le titolate rappresentative del Comando del IV Corpo d'Armata Alpino, del Comando Generale Carabinieri, del Comando Generale della Guardia di Finanza e N.A.T.O di Bagnoli.

La squadra di nuoto dell'UNUCI Portoferraio composta dal Cap. A.A. Mauro Bartolini, Ten. Bersaglieri Gianfranco Grassano, G. marina Gianfranco Coletti e S. Ten. Genio Franco Foresi si è brillantemente classificata quarta ai campionati nazionali ufficiali di nuoto svoltisi a Pescara il 26 e 27 agosto. La squadra elbana si è classificata subito dopo l'Accademia di Modena, l'Unuci di Pescara e di Roma ed ha preceduto tra le altre, le titolate rappresentative del Comando del IV Corpo d'Armata Alpino, del Comando Generale Carabinieri, del Comando Generale della Guardia di Finanza e N.A.T.O di Bagnoli.

La squadra di nuoto dell'UNUCI Portoferraio composta dal Cap. A.A. Mauro Bartolini, Ten. Bersaglieri Gianfranco Grassano, G. marina Gianfranco Coletti e S. Ten. Genio Franco Foresi si è brillantemente classificata quarta ai campionati nazionali ufficiali di nuoto svoltisi a Pescara il 26 e 27 agosto. La squadra elbana si è classificata subito dopo l'Accademia di Modena, l'Unuci di Pescara e di Roma ed ha preceduto tra le altre, le titolate rappresentative del Comando del IV Corpo d'Armata Alpino, del Comando Generale Carabinieri, del Comando Generale della Guardia di Finanza e N.A.T.O di Bagnoli.

La squadra di nuoto dell'UNUCI Portoferraio composta dal Cap. A.A. Mauro Bartolini, Ten. Bersaglieri Gianfranco Grassano, G. marina Gianfranco Coletti e S. Ten. Genio Franco Foresi si è brillantemente classificata quarta ai campionati nazionali ufficiali di nuoto svoltisi a Pescara il 26 e 27 agosto. La squadra elbana si è classificata subito dopo l'Accademia di Modena, l'Unuci di Pescara e di Roma ed ha preceduto tra le altre, le titolate rappresentative del Comando del IV Corpo d'Armata Alpino, del Comando Generale Carabinieri, del Comando Generale della Guardia di Finanza e N.A.T.O di Bagnoli.

Dal taccuino

◆ Apprendiamo con vivo piacere che il nostro concittadino Ing. Paolo Messina già Vice Comandante dei Vigili del Fuoco di Bologna in seguito a specifica richiesta del Ministero dei Trasporti è stato comandato all'Ufficio Provinciale della Motorizzazione Civile di quella città.

◆ All'amico Messina di cui è nota la profonda competenza in materia di trasporti, vada il cordiale augurio del Corriere Elbano per un proficuo lavoro nel nuovo delicato incarico.

◆ L'Associazione Artigiani C.N.A. - comunica che gli uffici della segreteria da Piazza Virgilio, sono stati trasferiti in via Carducci 202 (strada per il nuovo Ospedale).

◆ Abbiamo appreso dalla stampa che l'amico Oreste Bertucci è stato riconfermato per la quarta volta presidente dell'albo dei consulenti del lavoro di Roma e provincia ed è stato anche eletto Vice Presidente dell'Ente Nazionale Previdenza ed Assistenza dei C.d.I. Complimenti vivissimi.

◆ Si è inaugurata sabato scorso la nuova Galleria d'Arte "La Darsena" con la mostra personale del giovane pittore Luciano Regoli che ha presentato una serie di dipinti, anche recenti, e dei disegni.

◆ La mostra è stata visitata dalle Autorità locali e da numeroso pubblico.

◆ Le opere eposte hanno l'impronta e la serietà di un lavoro difficile e faticoso; infatti molti sono i ritratti, come quello del pittore Francesetti, che dimostrano la capacità e la maturità del Regoli. Siamo di fronte ad un'artista serio, che potrà dare moltissimo alla pittura e onorerà così anche la nostra isola in quanto egli è di madre elbana.

◆ La mostra che rimarrà aperta fino al 24 settembre p. v. si trova in Calata Mazzini al terreno dell'ex albergo Darsena.

◆ Il nostro concittadino Alessandro Barbarelli ha conseguito, con una brillante votazione, la laurea in Medicina e Chirurgia presso l'Università di Milano.

◆ Al neo-dottore porgiamo, con le espressioni del nostro compiacimento, gli auguri più belli, rallegrandoci anche con i genitori l'ammiraglio Alceo Barbarelli e la sua signora Maria Teresa Damiani.

◆ In tragiche circostanze decedeva lunedì 11 settembre, appena diciannovenne, Umberto Bellini. Il giovane, tradito dal quel mare che tanto amava, è morto nel corso di una immersione in apnea.

◆ Alle onoranze funebri è intervenuta una vera folla e particolare commozione ha destato la partecipazione di numerosi compagni di studio e di amici della famiglia venuti da Torino per rendere l'estremo omaggio al caro scomparso.

◆ Dinanzi a tanto dolore rimaniamo muti e costernati; non ci sono, crediamo, parole che possano lenire così grande pena. Esprimiamo ai genitori, portoferraiesi trasferiti a Torino, gli amici Elvio e Franca, che attaccati alla loro città venivano ogni anno a trascorrervi un periodo di riposo, le espressioni vivissime del nostro cordoglio. Tali espressioni estendiamo agli zii dello scomparso Emilietta e Ivo Pistolesi, nostro linotipista, anch'essi aspramente provati.

◆ All'età di 85 anni è deceduto lunedì scorso il dott. Pietro Coli.

◆ Venuto a Portoferraio circa quarant'anni fa il dott. Coli titolare della farmacia del Ponticello, era stimato e amato da tutti per il carattere cordiale e per la gentilezza d'animo. La Salma è stata trasportata al Cimitero di Colle Val d'Elsa, sua città natale.

◆ Ai figli ed a tutti i familiari sentite condoglianze.

◆ All'età di 52 anni si è spenta il 3 c.m. la signora Uliana Rotellini nel Chionsini. Molto è stato il compianto della cittadinanza per la stima che essa godeva. Al marito, l'amico Fleris, alla

figlia ed a tutti i familiari, giungano le espressioni del nostro più sentito cordoglio.

◆ Paolo e Daniela, in ricordo del dott. Damiano Bellini e per onorarne la memoria, hanno elargito L. 10 mila alla Casa di Riposo Traditi.

◆ Giovanni e Maria Teresa Rubini per onorare la memoria del cugino cav. Enrico Tacchella hanno elargito L. 15.000 all'Asilo Infantile Toniotti.

◆ La famiglia, in memoria di Ermanno Bruni, caduto nell'ultimo conflitto nell'uccisione di Cefalonia, ha elargito L. 10.000 alla Casa di Riposo Traditi.

◆ I concittadini e amici Pietro e Danila De Caro residenti a New York in vacanza a Portoferraio, ci sono venuti a trovare in redazione e ci hanno lasciato per la Casa di Riposo Traditi L. 30.000 in memoria dei loro rispettivi genitori: Giuseppe e Angela De Caro e Antonio e Elisa Cionini.

◆ Oreste Bertucci ha elargito L. 20.000 all'AVIS.

◆ Gli abitanti del Forte Stella, in memoria di Uliana Rotellini nel Chionsini recentemente scomparsa hanno offerto L. 80.500 da così ripartire: AVIS 30.500 Asilo Traditi 25.000 Asilo Infantile 25.000.

◆ Il 27 agosto è nato Enrico per la gioia di Riccardo e Luisella Bernardi. Auguri di ogni bene al neonato e rallegramenti vivissimi ai genitori ed ai nonni, gli amici Elvio e Alba Bernardi e Enrico e Maria Selci.

◆ Nei giorni scorsi agli amici Carlo e Tamara Pierini è nato un bel maschietto: Francesco.

◆ Mentre formuliamo per il neonato un'infinità di auguri, ci ralleghiamo con i genitori e con i nonni, Gino e Cesarina Pierini e Ilio e Maria Fabbri.



Sabato 16 e Domenica 17
Ciao maschio
Vietato ai minori di anni 18
Lunedì 18
Nero Veneziano
Vietato ai minori di anni 18
Martedì 19
Car Wash
Vietato ai minori di anni 14
Mercoledì 20
Comunione con delitti
Vietato ai minori di anni 14
Giovedì 21
Chinatown
Vietato ai minori di anni 14
Venerdì 22
Il dormiglione
Sabato 23 e Domenica 24
Le braghe del padrone
Lunedì 25
L'altra faccia di mezzanotte
Vietato ai minori di anni 14
Martedì 26
I duellanti
Mercoledì 27
L'uomo che cadde sulla terra
Giovedì 28
Uno sporco eroe
Venerdì 29 e Sabato 30
Quando c'era lui caro lei

Sabato 16 e Domenica 17
Air sabotage
Lunedì 18
Inferno in Florida
Martedì 19
Questo pazzo pazzo mondo
Mercoledì 20
Bluff storia di imbroglioni
Giovedì 21
Allegro non troppo
Venerdì 22
Notti inquiete
Vietato ai minori di anni 18
Sabato 23 e Domenica 24
L'insegnante va in collegio
Vietato ai minori di anni 14
Lunedì 25
Dove osano le aquile
Martedì 26
Io sono la legge
Mercoledì 27
Il rally dei campioni
Giovedì 28
Indians
Venerdì 29 e Sabato 30
L'eretico
Vietato ai minori di anni 14

Sabato 16 e Domenica 17
Air sabotage
Lunedì 18
Inferno in Florida
Martedì 19
Questo pazzo pazzo mondo
Mercoledì 20
Bluff storia di imbroglioni
Giovedì 21
Allegro non troppo
Venerdì 22
Notti inquiete
Vietato ai minori di anni 18
Sabato 23 e Domenica 24
L'insegnante va in collegio
Vietato ai minori di anni 14
Lunedì 25
Dove osano le aquile
Martedì 26
Io sono la legge
Mercoledì 27
Il rally dei campioni
Giovedì 28
Indians
Venerdì 29 e Sabato 30
L'eretico
Vietato ai minori di anni 14

Sabato 16 e Domenica 17
Air sabotage
Lunedì 18
Inferno in Florida
Martedì 19
Questo pazzo pazzo mondo
Mercoledì 20
Bluff storia di imbroglioni
Giovedì 21
Allegro non troppo
Venerdì 22
Notti inquiete
Vietato ai minori di anni 18
Sabato 23 e Domenica 24
L'insegnante va in collegio
Vietato ai minori di anni 14
Lunedì 25
Dove osano le aquile
Martedì 26
Io sono la legge
Mercoledì 27
Il rally dei campioni
Giovedì 28
Indians
Venerdì 29 e Sabato 30
L'eretico
Vietato ai minori di anni 14

Sabato 16 e Domenica 17
Air sabotage
Lunedì 18
Inferno in Florida
Martedì 19
Questo pazzo pazzo mondo
Mercoledì 20
Bluff storia di imbroglioni
Giovedì 21
Allegro non troppo
Venerdì 22
Notti inquiete
Vietato ai minori di anni 18
Sabato 23 e Domenica 24
L'insegnante va in collegio
Vietato ai minori di anni 14
Lunedì 25
Dove osano le aquile
Martedì 26
Io sono la legge
Mercoledì 27
Il rally dei campioni
Giovedì 28
Indians
Venerdì 29 e Sabato 30
L'eretico
Vietato ai minori di anni 14

Sabato 16 e Domenica 17
Air sabotage
Lunedì 18
Inferno in Florida
Martedì 19
Questo pazzo pazzo mondo
Mercoledì 20
Bluff storia di imbroglioni
Giovedì 21
Allegro non troppo
Venerdì 22
Notti inquiete
Vietato ai minori di anni 18
Sabato 23 e Domenica 24
L'insegnante va in collegio
Vietato ai minori di anni 14
Lunedì 25
Dove osano le aquile
Martedì 26
Io sono la legge
Mercoledì 27
Il rally dei campioni
Giovedì 28
Indians
Venerdì 29 e Sabato 30
L'eretico
Vietato ai minori di anni 14

Sabato 16 e Domenica 17
Air sabotage
Lunedì 18
Inferno in Florida
Martedì 19
Questo pazzo pazzo mondo
Mercoledì 20
Bluff storia di imbroglioni
Giovedì 21
Allegro non troppo
Venerdì 22
Notti inquiete
Vietato ai minori di anni 18
Sabato 23 e Domenica 24
L'insegnante va in collegio
Vietato ai minori di anni 14
Lunedì 25
Dove osano le aquile
Martedì 26
Io sono la legge
Mercoledì 27
Il rally dei campioni
Giovedì 28
Indians
Venerdì 29 e Sabato 30
L'eretico
Vietato ai minori di anni 14

Sabato 16 e Domenica 17
Air sabotage
Lunedì 18
Inferno in Florida
Martedì 19
Questo pazzo pazzo mondo
Mercoledì 20
Bluff storia di imbroglioni
Giovedì 21
Allegro non troppo
Venerdì 22
Notti inquiete
Vietato ai minori di anni 18
Sabato 23 e Domenica 24
L'insegnante va in collegio
Vietato ai minori di anni 14
Lunedì 25
Dove osano le aquile
Martedì 26
Io sono la legge
Mercoledì 27
Il rally dei campioni
Giovedì 28
Indians
Venerdì 29 e Sabato 30
L'eretico
Vietato ai minori di anni 14

Sabato 16 e Domenica 17
Air sabotage
Lunedì 18
Inferno in Florida
Martedì 19
Questo pazzo pazzo mondo
Mercoledì 20
Bluff storia di imbroglioni
Giovedì 21
Allegro non troppo
Venerdì 22
Notti inquiete
Vietato ai minori di anni 18
Sabato 23 e Domenica 24
L'insegnante va in collegio
Vietato ai minori di anni 14
Lunedì 25
Dove osano le aquile
Martedì 26
Io sono la legge
Mercoledì 27
Il rally dei campioni
Giovedì 28
Indians
Venerdì 29 e Sabato 30
L'eretico
Vietato ai minori di anni 14

Sabato 16 e Domenica 17
Air sabotage
Lunedì 18
Inferno in Florida
Martedì 19
Questo pazzo pazzo mondo
Mercoledì 20
Bluff storia di imbroglioni
Giovedì 21
Allegro non troppo
Venerdì 22
Notti inquiete
Vietato ai minori di anni 18
Sabato 23 e Domenica 24
L'insegnante va in collegio
Vietato ai minori di anni 14
Lunedì 25
Dove osano le aquile
Martedì 26
Io sono la legge
Mercoledì 27
Il rally dei campioni
Giovedì 28
Indians
Venerdì 29 e Sabato 30
L'eretico
Vietato ai minori di anni 14

Sabato 16 e Domenica 17
Air sabotage
Lunedì 18
Inferno in Florida
Martedì 19
Questo pazzo pazzo mondo
Mercoledì 20
Bluff storia di imbroglioni
Giovedì 21
Allegro non troppo
Venerdì 22
Notti inquiete
Vietato ai minori di anni 18
Sabato 23 e Domenica 24
L'insegnante va in collegio
Vietato ai minori di anni 14
Lunedì 25
Dove osano le aquile
Martedì 26
Io sono la legge
Mercoledì 27
Il rally dei campioni
Giovedì 28
Indians
Venerdì 29 e Sabato 30
L'eretico
Vietato ai minori di anni 14

Sabato 16 e Domenica 17
Air sabotage
Lunedì 18
Inferno in Florida
Martedì 19
Questo pazzo pazzo mondo
Mercoledì 20
Bluff storia di imbroglioni
Giovedì 21
Allegro non troppo
Venerdì 22
Notti inquiete
Vietato ai minori di anni 18
Sabato 23 e Domenica 24
L'insegnante va in collegio
Vietato ai minori di anni 14
Lunedì 25
Dove osano le aquile
Martedì 26
Io sono la legge
Mercoledì 27
Il rally dei campioni
Giovedì 28
Indians
Venerdì 29 e Sabato 30
L'eretico
Vietato ai minori di anni 14

Sabato 16 e Domenica 17
Air sabotage
Lunedì 18
Inferno in Florida
Martedì 19
Questo pazzo pazzo mondo
Mercoledì 20
Bluff storia di imbroglioni
Giovedì 21
Allegro non troppo
Venerdì 22
Notti inquiete
Vietato ai minori di anni 18
Sabato 23 e Domenica 24
L'insegnante va in collegio
Vietato ai minori di anni 14
Lunedì 25
Dove osano le aquile
Martedì 26
Io sono la legge
Mercoledì 27
Il rally dei campioni
Giovedì 28
Indians
Venerdì 29 e Sabato 30
L'eretico
Vietato ai minori di anni 14

Sabato 16 e Domenica 17
Air sabotage
Lunedì 18
Inferno in Florida
Martedì 19
Questo pazzo pazzo mondo
Mercoledì 20
Bluff storia di imbroglioni
Giovedì 21
Allegro non troppo
Venerdì 22
Notti inquiete
Vietato ai minori di anni 18
Sabato 23 e Domenica 24
L'insegnante va in collegio
Vietato ai minori di anni 14
Lunedì 25
Dove osano le aquile
Martedì 26
Io sono la legge
Mercoledì 27
Il rally dei campioni
Giovedì 28
Indians
Venerdì 29 e Sabato 30
L'eretico
Vietato ai minori di anni 14

Sabato 16 e Domenica 17
Air sabotage
Lunedì 18
Inferno in Florida
Martedì 19
Questo pazzo pazzo mondo
Mercoledì 20
Bluff storia di imbroglioni
Giovedì 21
Allegro non troppo
Venerdì 22
Notti inquiete
Vietato ai minori di anni 18
Sabato 23 e Domenica 24
L'insegnante va in collegio
Vietato ai minori di anni 14
Lunedì 25
Dove osano le aquile
Martedì 26
Io sono la legge
Mercoledì 27
Il rally dei campioni
Giovedì 28
Indians
Venerdì 29 e Sabato 30
L'eretico
Vietato ai minori di anni 14

Sabato 16 e Domenica 17
Air sabotage
Lunedì 18
Inferno in Florida
Martedì 19
Questo pazzo pazzo mondo
Mercoledì 20
Bluff storia di imbroglioni
Giovedì 21
Allegro non troppo
Venerdì 22
Notti inquiete
Vietato ai minori di anni 18
Sabato 23 e Domenica 24
L'insegnante va in collegio
Vietato ai minori di anni 14
Lunedì 25
Dove osano le aquile
Martedì 26
Io sono la legge
Mercoledì 27
Il rally dei campioni
Giovedì 28
Indians
Venerdì 29 e Sabato 30
L'eretico
Vietato ai minori di anni 14

Sabato 16 e Domenica 17
Air sabotage
Lunedì 18
Inferno in Florida
Martedì 19
Questo pazzo pazzo mondo
Mercoledì 20
Bluff storia di imbroglioni
Giovedì 21
Allegro non troppo
Venerdì 22
Notti inquiete
Vietato ai minori di anni 18
Sabato 23 e Domenica 24
L'insegnante va in collegio
Vietato ai minori di anni 14
Lunedì 25
Dove osano le aquile
Martedì 26
Io sono la legge
Mercoledì 27
Il rally dei campioni
Giovedì 28
Indians
Venerdì 29 e Sabato 30
L'eretico
Vietato ai minori di anni 14

Sabato 16 e Domenica 17
Air sabotage
Lunedì 18
Inferno in Florida
Martedì 19
Questo pazzo pazzo mondo
Mercoledì 20
Bluff storia di imbroglioni
Giovedì 21
Allegro non troppo
Venerdì 22
Notti inquiete
Vietato ai minori di anni 18
Sabato 23 e Domenica 24
L'insegnante va in collegio
Vietato ai minori di anni 14
Lunedì 25
Dove osano le aquile
Martedì 26
Io sono la legge
Mercoledì 27
Il rally dei campioni
Giovedì 28
Indians
Venerdì 29 e Sabato 30
L'eretico
Vietato ai minori di anni 14

Sabato 16 e Domenica 17
Air sabotage
Lunedì 18
Inferno in Florida
Martedì 19
Questo pazzo pazzo mondo
Mercoledì 20
Bluff storia di imbroglioni
Giovedì 21
Allegro non troppo
Venerdì 22
Notti inquiete
Vietato ai minori di anni 18
Sabato 23 e Domenica 24
L'insegnante va in collegio
Vietato ai minori di anni 14
Lunedì 25
Dove osano le aquile
Martedì 26
Io sono la legge
Mercoledì 27
Il rally dei campioni
Giovedì 28
Indians
Venerdì 29 e Sabato 30
L'eretico
Vietato ai minori di anni 14

Sabato 16 e Domenica 17
Air sabotage
Lunedì 18
Inferno in Florida
Martedì 19
Questo pazzo pazzo mondo
Mercoledì 20

COOPERATIVA FALEGNAMI CASTELFIORENTINO S.R.L.

Esposizione e Laboratorio: Via Piave 11
50051 Castelfiorentino (FI) - Tel. 0571 - 64069
Arredamenti in stile e moderni
Consulenza e progettazione con sopralluoghi a domicilio completamente gratuiti, come pure per recapito merce.
Per chiarimenti telefonate n. 92037-93342 di Portoferraio

Lamborghini CALOR S.p.A.

Impianti ad energia solare
BRUCIATORI - Gruppi termici - Generatori d'aria calda
TRATTAMENTO ACQUE
Agenzia per l'Elba: **G. Casella**
Piazza Mazzini RIO MARINA - Tel. 962106
SERVIZIO ASSISTENZA

Officina ELETTROMECCANICA
di ALBERTO BASTRELLI - perito industriale - frigorista
Forniture e manutenzioni alberghiere; Trattamento acque
Costruzione celle frigorifere; Avvolgimento motori elettrici
Via provinciale S. Giovanni PORTOFERRAIO - Tel. 93653
Centro assistenza tecnica agenzia F A E M A

Agave
Agenzia immobiliare - Compravendita terreni e appartamenti - Consulenze
MARCIANA MARINA
Viale Regina Margherita 6 - Tel. (0565) 99529 - 99082

Fabbri Associati
Lavorazione qualsiasi tipo di infissi di alluminio anodizzato - Tutti i lavori in ferro
tel. 93358 PORTOFERRAIO loc. Antiche Saline (la Ioppa)

COLLETTORI SOLARI
Raciti Carmelo PORTOFERRAIO
Ufficio e Esposizione: Via dell'Amore 2 tel. 92114
Magazzini: Loc. Antiche Saline (zona industriale)

FERRO BATTUTO MARIANELLI
Lavorazione a mano - Alari e Rastrelliere per caminetti
Lampadari - Porta piante - ecc.
Via E. Gasperi 43 - PORTOFERRAIO

RISTORANTE Al Braciere
Via G. Carducci PORTOFERRAIO
MOSTRA PERMANENTE DI PITTURA DI
E. Moncada DI FIRENZE

SPORT & TOYS la nuova ditta di modellismo statico e dinamico che vende anche per corrispondenza.
DISEGNI: Mantua - Luscì - Amati - Sergal - Euromodel ed altri.
MODELLISMO PLASTICO: mezzi militari ed aerei
Tamija - Italaerei - Airfix - Machbox - Revell - Frog e altri
MODELLISMO AEREO DINAMICO: Mantua - Aviomodelli - Mini Dream ecc.
Soldatini Historex - Bret - Hist - Rose in plastica e piombo
Richiedete informazioni al nostro indirizzo:
SPORT & TOYS via Gramsci 5 r Genova - Tel. 010/281027

Ristorante "Le Ghiaie"
(da Valeria) ☎ 92276 PORTOFERRAIO
CUCINA CASALINGA - PREZZI MODICI
Sala e salone per Comunioni, Matrimoni, Rinfreschi, Pranzi
APERTO TUTTO L'ANNO

● Luminosità ● Armonia di colori ● Personalità e signorilità degli ambienti, sono sinonimi delle CERAMICHE
PASTORELLI PIERO
Esposizioni: PORTOFERRAIO
sl. tel. (0565) 92735.

PALMINO CAVALIERE SPEDIZIONIERE DOGANALE
Trasporti Internazionali - Marittimi - Aerei - Terrestri
Consulenza fiscale - Merceologica - Valutaria
Industrializzazione del Mezzogiorno
57037 PORTOFERRAIO Via V. Emanuele 20
Corrispondenti in tutto il mondo | Tel. (0565) 916800

CERAMICHE D'AGOSTINO
Nuovo negozio di vendita
PORTOFERRAIO - Via Manganaro 98/100 - Tel. 93357
Depositaria Impresa COMM. LELIO LOGI

Ditta MARCHESCHI ELBANO
Concessionario LIQUIGAS e PLEIN AIR
Tutti gli articoli per campeggi
Piazza Hutre - PORTOFERRAIO - Tel. 92274

SCOTTO ROBERTO
IMBIANCATURA - VERNICIATURA
CARTE DA PARATI - LACCATURA MOBILI
Via Calamita 2 ☎ 93644
CAPOLIVERI Via XI Febbraio ☎ 93483

annunci economici

TERME SAN GIOVANNI
cercano 2 giovani liberi scuola d'obbligo. Apprendisti fanghini, erboristi, massaggiatori. Studi a carico delle Terme.

VENDESI trattoria via Carducci 132 Portoferraio. Ottimo affare. Telefonare 92794
CERCO fondo in affitto in Portoferraio. Telefonare 969988.

VENDO O CAMBIO vicinanza Campo rudere e terreno progetto approvato (scade in novembre) tel. 99208.

CERCASI segretaria primo secondo impiego industria Porto Azzurro. Telefonare 945735.

CEDESI Trattoria-Bar spiaggia «Le Viste» Portoferraio. Rivolgerti tel. N. 0565/93572.

VENDESI appezzamento di terreno mq. 1500 circa Nisportino vicino mare tel. (0565) 943025 ore pasti.

VENDESI frantoio per olive: comprende lavatrice, macine, stratificatrice, due presse, separatore. Telefonare ore pasti 93.085 Portoferraio.

La **SO.RI.GE.** con metodo a perforazioni Rotari che ha già eseguito con successo pozzi idrici all'Elba, compie sondaggi, ricerche geologiche e perforazioni a qualsiasi profondità. Rivolgerti a Parma - tel. 0521/842240.

A Schiopparello - Portoferraio - VENDESI CASETTE PER VACANZE con giardino, riscaldamento, mutuo quindicennale, distanza m. 800, vista mare. Vicinissimo Campo Golf Acquabona. Rivolgerti a Portoferraio: geom. Amorosi, Tel. (0565) 92735; a Marina di Campo: geom. Bonini, tel. (0565) 97544.

A Rio Elba VENDESI APPARTAMENTI IN CONDOMINIO vista mare Rio Marina. Riscaldamento. Rivolgerti a Portoferraio: geom. Amorosi, tel. 0565 - 92735.

VENDESI villetta nuova unifamiliare loc. La Pila Telef. ore pasti 055/453525.

MALATTIE DELLA PELLE E VENEREE
Spec. Dr. P. MARSILI
Radium - Elettroterapia
Portoferraio: Piazza Cavour 39 p. 1° (sopra al negozio Semaforo Rosso) la prima domenica mattina di ogni mese.
Piombino: Pubblica Assistenza, Via G. Bruno 23 ogni Venerdì dalle ore 11,30 alle 13,30.
Livorno: Corso Mazzini 154 - tel. 33193.
Aut. Com. 1 San, 13/2/1956

GEOMETRA Mario Cignoni
Studio
P.zza del Popolo, 3 p. 2° Portoferraio
Progettazioni edili e stradali - Confinamenti - Rilievi topografici - Successioni e divisioni patrimoniali.
Orario per il pubblico dalle ore 9 alle ore 12 escluso sabato e festivi

Angeli rag. Luciano
Commercialista
Contabilità I. V. A. Libri paga
P.zza Virgilio 6 tel. 92393 PORTOFERRAIO

La calzoleria **Valli** presenta tutte le novità del calzaturificio
VARESE, U. ROMAGNOLI
BORRI VICTORIA e BORRI PIUMA
PORTOFERRAIO
Via Guerrazzi - Tel. 92127

ALLORI
Ag. Med. Immobiliare
Portoferraio - Tel. 92762
Piazzale Virgilio 30
Vendesi terreni, ville e rustici

COMITATO DI REDAZ. Direttore
Prof. Alfonso Preziosi
Condirett. respons. Leonida Foresi
Redattore capo Fortunato Colella
Cancelleria Trib. Livorno Aut. n. 103 del 24-12-1952
Tipografia Popolare Portoferraio

Regionale Toscana Marittima S.p.A. TO.RE.MAR.

LINEA A/1 - LIVORNO PORTOFERRAIO			LINEA A/2 P.FERRAIO-PIOMBINO		
Partenze da LIVORNO	Partenze da PORTOFERRAIO		Partenze da Portoferraio	Partenze da Piombino	
Lun. 8.00	15.30	11.45	5.30	7.40	9.15
Mart. 8.30	19.10	14.30	12.30	13.30	16.15
Merc. 14.00	9.00	19.10	(1)	18.25	19.50
Giov. 8.00	15.30	11.45	7.20	—	9.55
Ven. 8.30	13.00	—	(1)	11.15	11.15
Sab. 8.30	17.40	14.00	14.25	15.20	16.50
Dom. 9.40	6.10	16.15	19.15	21.45	18.10
Linea AL A/2 - Aliscafo - Portoferraio, Cavo, Piombino			(1) Solo nei giorni festivi		
Portoferraio p.	7.20	—	9.45	—	15.40
Cavo a.	—	8.30	—	11.00	—
Cavo p.	—	8.30	—	11.00	—
Piombino a.	7.50	8.45	10.15	11.15	16.10
Piombino p.	8.00	9.00	10.30	11.40	16.20
Cavo a.	8.15	—	10.45	—	16.35
Cavo p.	—	—	—	—	17.40
Portoferraio a.	—	9.30	—	12.10	—
LINEA A/3 - PORTO AZZURRO, RIO MARINA, PIOMBINO			Giornaliera escluso Merc. e Sabato Mercoledì e Sabato		
P. Azzurro p.	6.15	10.15	15.00	—	6.15
Rio M. a.	6.40	10.40	15.25	(2)	6.40
Rio M. p.	6.50	10.50	15.35	18.30	6.50
Piombino a.	7.40	11.40	16.25	19.20	7.40
			(2)		
Piombino p.	8.10	12.30	17.00	19.50	8.10
Rio M. a.	8.55	13.15	17.45	20.35	8.55
Rio M. p.	9.05	13.25	—	20.45	9.05
P. Azzurro a.	9.35	13.55	—	21.15	9.35
			(2) Non si effettua i festivi		

NAV. AR. MA. S.p.A. Cagliari

Partenze da Portoferraio	Partenze da Piombino
06.00 08.15 09.50 12.00	06.30 07.50 10.15 11.50
14.00 16.00 17.30 19.55	14.00 15.45 17.50 19.30

Si effettua anche il trasporto di automezzi pesanti alle migliori condizioni di tariffa
Portoferraio, Viale Elba, n. 4 Tel. n. 0565/92133
Piombino, Piazzale Premuda, n. 13 Tel. n. 0565/33031
Bastia (Corsica) Tel. n. 0033/314629

AGENZIA IMMOBILIARE Domus
COMPRA-VENDITE E AFFITTI
PORTOFERRAIO - Viale Elba 3 - Tel. (0565) 917033
LIVORNO - Via Grande 68 Tel. (0586) 35423

SOREM DIVISIONE SERVIZI AEREI VOLI DA E PER L'ELBA
5 - Venerdì 07,15 p. 16,00 ELBA 15,00 a. 19,15
07,45 a. 16,30 PISA 14,30 p. 18,45
1 2 3 4 6 - Altri giorni tranne la Domenica
1 2 3 4 6 - Every day except Sunday
07,15 p. 16,00 ELBA 15,00 a.
07,45 a. 16,30 PISA 14,30 p.
In coincidenza con i voli nazionali ed internazionali sull'aeroporto di Pisa-S. Giusto.
Connections with national and international flights at Pisa-S. Giusto airport.
Voli a domanda ripetuti ad orario.
A richiesta vengono effettuati voli da e per qualsiasi altra località.
Scheduled flights on request.
On request flights to and from anywhere.
Informazioni e prenotazioni - Information and booking
ROMA: SO.R.E.M. - Tel. (06) 312002 - 319547
Telex 61278 Sorem Roma
Elba: Tel. (0565) 97011 - Telex 50231 Elbaero

Ditta Marcello Celebrini
FORNITURE PER EDILIZIE COMUNI FALEGNAMERIE CARROZZERIE
UTENSILERIE NAVALI OFFICINE GOVERNATIVE
Piazza Cavour 42 - Portoferraio
Tel. 92609-93326



Edilpittura
Ditta referenziata
— RESTAURI IMMOBILI ESTERNI INTERNI
— RIVESTIMENTI PLASTICI - PITTURE VERNICIATURE
Via Irlanda 3 GROSSETO - Tel. (0564) 20236
ISOLA D'ELBA Tel. (0565) 97031

OFFICINA MECCANICA Marcello Parrini
Servizio SIMCA - CHRYSLER
MOTORI MARINI SELVA - JENBACH DIESEL
Loc. Antiche Saline di S. Pietro
57037 PORTOFERRAIO - Tel. 93516

Forniture Sedie di G. Bardini
Uffici e Magazzini 50018 SCANDICCI - LE BAGNESE (FI)
Mostra Tel. (055) 2579709
50123 FIRENZE - Viale F.lli Rosselli, 49 Tel. 499.407
Oltre 150 modelli di sedie tavoli per interni ed esterni
Particolarmente specializzati per forniture Alberghiere.
Consegne immediate

Ambulatorio veterinario piccoli animali Dott. P. Gabbanini
SALONE DEL CANE
Tosature, Bagni, Bagni medicati, Disinfestazione
Tel. 916797 Portoferraio Amb. Tel. 93889 CARPANI

PASTICCERIA MAZZOLI V. e FIGLIO
Via Roma - PORTOFERRAIO - Tel. 92016
Pasticceria fresca e secca - Dolci per rinfreschi
matrimoni, cresime, comunioni, battesimi

E' facile copiarci. (Fuori.)

Ma è quello che sta dentro che fa di una GS un'auto diversa. Non avete che da salire in macchina e provare. Dal di dentro.

CONCESSIONARIA
Elvio FANTOZZI
Via Carpani 100 - tel. 93019 - Portoferraio
CITROËN GS

ALBERGO IMPERIA Aperto tutto l'anno
Riscaldamento centrale - Camere con bagno
Marclana Marina Tel. 99082

DITTA MANRICO BONI
Via Garibaldi - PORTOFERRAIO
Camicie PAVONE - Confezioni di lusso TESCOVA
Tessuti Mercerie Mode Crine vegetale Lana da materassi

PENSIONE - RISTORANTE La Cernia
57030 Marciana-S. ANDREA - Isola d'Elba - Tel. (0565) 99871
m. 150 dalla spiaggia - Giardino - Parcheggio
CAMERE CON DOCCIA - BUNGALOW

PENSIONE RISTORANTE Belmare
Riscaldamento centrale - Camere con bagno
PORTO AZZURRO - Tel. 95012 - Aperto tutto l'anno

La Lanterna
Specialità marinare: PORTO AZZURRO Tel. 95026
Risotto alla pirata - Penne in barchetta - Cacciucco
Linguine alla marinara - Bucatini alla marinara
Dentice al cartoccio
Nuove camere con moderno impianto di termosifoni
Tutte con doccia - Acqua corrente calda e fredda
Trattamento di pensione - Locale caratteristico

Bar Ristorante GARDEN Pizzeria
Ristorante GARDEN Propr. Luigi Bombara
Via V. Emanuele PORTOFERRAIO Tel. 93452
Moderno - Accogliente - Familiare
Le migliori specialità marinare - Attrezzatura particolare per Banchetti - Comunioni - Matrimoni ecc.

Bar - Ristorante - Pizzeria Il Corallo
«La Foce» - Marina di Campo
Gestione: Cervini Alfonso
Sala per banchetti - Matrimoni - Comunioni ecc.
Cucina casalinga

Ristorante Publius
(da Publio) POGGIO - tel. 99208
Cucina alla brace - Forno a legna Funghi «del nostro»
Pasta fatta in casa - Fettunta - Cantina fornitissima
Cacciagione
Terrazza panoramica - Cerimonie

BAR "da MARIO" Tel. 97015
di Dini Francesca - Sul porto di MARINA DI CAMPO
GELATERIA - PASTICCERIA

Lo Chef LANDI MARCELLO vi farà degustare le sue specialità nel RISTORANTE TIPICO
Rendez - Vous «DA MARCELLO»
Piazza della Vittoria - MARCIANA MARINA - Tel. 99251
Aiutateci a servirvi meglio prenotando

PRODUZIONE DI VINI PREGIATI A DENOMINAZIONE DI ORIGINE CONTROLLATA
IMBOTTIGLIATI NELLA CANTINA
«LE DUE VALLI» DI
BISSO FRANCESCO
MARCIANA MARINA - Viale Amedeo - Tel. 9909

hotel DESIREE
— SPARTAIA - (Procchio) Tel. 907502 —
Una cucina di prim'ordine con tutte le specialità marinare
Deliziosa spiaggia - Tennis - Perfetto comfort

A POGGIO TERME tra il verde dei secolari castagni a cinque minuti dal mare
PENSIONE Tel. 99083
MONTE CAPANNE
Nuova gestione di MAZZEI PIETRO
Ristorante all'aperto con tutte le specialità alla brace e alla marinara - Attrezzato per matrimoni e rinfreschi

TUTTA L'EDILIZIA ELBANA IN FUNZIONE TURISTICA
PORTA UN SOLO NOME NEL CAMPO DEI LATERIZI
La Magona di Cecina

Per la vostra casa all'Elba
IMMOBILIEN SERVICE LA PIANOTTA
Via Alcide De Gasperi, 13 - PORTO AZZURRO
Tel. 0565 / 95105 - 95355 Compravendita, affitti: ville, terreni, appartamenti, rustici.